

MASTER

Plataforma | Platform | Plate-forme



FERRAL®

EN131
EUROPEAN STANDARD

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que está apto para utilizar um/a escada/escadote. Determinadas condições médicas/medicação, abuso de álcool/drogas poderão ser suficientes para uma utilização insegura.
- Quando o transporte de escadas/escadotes é feito nas barras de tejadilho ou num camião, certifique-se de que serão devidamente colocados para evitar danos.
- Inspeccione a escada/escadote após a entrega e antes da primeira utilização para confirmar a condição e operacionalidade de todas as partes.
- No início de cada dia de trabalho, verifique visualmente que a escada/escadote não está danificada/o e que será segura a sua utilização.
- Para utilizadores profissionais é obrigatória uma inspeção periódica regular.
- Garanta que a escada/escadote é adequada/o para a tarefa.
- Não utilize um/a escada/escadote danificada/o.
- Remova qualquer contaminação da/o escada/escadote (tinta fresca, lama, óleo, neve ...).
- Antes de utilizar um/a escada/escadote no local de trabalho, deverá realizar uma avaliação de risco respeitando a legislação em vigor do respetivo País.

POSICIONAMENTO

- Um/a escada/escadote deverá ser erguida/o na posição correta. O ângulo de utilização correto numa escada inclinada é de aproximada- mente 1:4, com os degraus devidamente nivelados.
- No caso de existirem dispositivos de bloqueio, deverá ser assegurado o seu funcionamento antes da utilização.
- Um/a escada/escadote deverá estar em superfície plana, nivelada e sólida.
- Uma escada deverá inclinar-se contra uma superfície resistente, sendo garantida a sua segurança antes da utilização (Ex: Amarrada ou através de dispositivo de estabilidade adequado).
- Nunca reposicione a/o escada/escadote se algum utilizador se encontrar em cima desta/e.
- Ao posicionar a escada/escadote tome em conta o risco de colisão, por exemplo, com peões, veículos ou portas. Se possível, tranque as portas (nunca as de emergência) e janelas na área de trabalho.
- Identifique quaisquer riscos elétricos na área de trabalho, tais como linhas de eletricidade ou outros equipamentos elétricos acessíveis.
- Um/a escada/escadote deve apoiar-se na sua base e nunca nos degraus.
- As/Os escadas/escadotes não devem ser colocadas em superfícies escorregadias (tais como gelo, superfícies brilhantes ou superfícies sólidas significativamente contaminadas) a não ser que sejam tomadas as devidas medidas para prevenir o deslizamento, ou assegurada a correta limpeza das superfícies contaminadas.

Durante a utilização

- Não exceda a carga máxima total suportada cada tipo de escada/escadote.
- Não se incline demasiado. Deverá manter o centro de gravidade dentro da/o escada/escadote, assim como ambos os pés no mesmo degrau durante a tarefa.
- Não saia da escada a uma altura elevada sem segurança adicional, como por exemplo: dispositivo que o amarre ou qualquer outro de estabilidade adequado.
- Não utilize o escadote para acesso a outro nível.
- Não utilize os três degraus do topo de uma escada.
- Não utilize os dois degraus do topo de um escadote sem plataforma ou corrimão.
- Não utilize os quatro degraus do topo de uma escada, quando utilizada em posição de 'escadote'.
- As/Os escadas/escadotes só deverão ser utilizadas/os para trabalhos leves e de curta duração.
- Utilize escadas/escadotes não condutoras/es para trabalhos elétricos.
- Não utilize a/o escada/escadote em condições climatéricas adversas, tais como vento forte.
- Tome precauções com o possível acesso de crianças a escadas/escadotes.
- Se possível, tranque as portas (nunca as de emergência) e janelas da área de trabalho.
- "Encare" a/o escada/escadote de frente enquanto sobe ou desce.
- Deverá manter um apoio de segurança durante a subida ou descida.
- Não utilize a/o escada/escadote como uma ponte.
- Utilize calçado apropriado.
- Evite trabalhos que exijam cargas laterais excessivas, tais como perfurar tijolo ou betão.
- Não passe longos períodos em cima de um/a escada/escadote sem pausas regulares (o cansaço é um risco).
- As escadas quando utilizadas para acesso a um nível superior devem estar encostadas pelo menos um metro acima do ponto de 'desembarque'.
- Deverá utilizar equipamento leve e fácil de manusear.
- Evite trabalhos que imponham carga lateral nos escadotes, tais como perfuração lateral em superfícies sólidas (Ex: Tijolo ou cimento).
- Mantenha as mãos apoiadas enquanto trabalha com a/o escada/escadote e tome precauções de segurança adicionais quando não for possível.

REPARAÇÃO, MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

- Reparções e manutenções deverão ser efetuadas por pessoa competente e devem estar de acordo com as instruções do fabricante.
- A armazenagem não deverá ser feita ao ar livre, mas sim em local seco e seguro.

BEFORE USE

- Ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe;
- When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage;
- Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts;
- Visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used;
- For professional users regular periodic inspection is required;
- Ensure the ladder is suitable for the task;
- Do not use a damaged ladder;
- Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow;
- Before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

POSITIONING AND ERECTING THE LADDER

- Ladder shall be erected at the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (angle of inclination approximately 1:4) with the rungs or treads level and complete opening of a standing ladder;
- Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use;
- Ladder shall be on an even, level and unmovable base;
- Leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable stability device;
- Ladder shall never be repositioned from above;
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exists) and windows where possible in the work area;
- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment;
- Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps;
- Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

DURING UTILIZATION

- Do not exceed the maximum total load for the type of ladder;
- Do not overreach; user should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task;
- Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device;
- Do not use standing ladders for access to another level;
- Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder;
- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and hand/knee rail;
- Do not stand on the top four steps/rungs of a standing ladder with an extending ladder at the top;
- Ladders should only be used for light work of short duration;
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work;
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind;
- Take precautions against children playing on the ladder;
- Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area;
- Face the ladder when ascending and descending;
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending;
- Do not use the ladder as a bridge;
- Wear suitable footwear when climbing a ladder;
- Avoid excessive side loadings e.g. drilling brick and concrete;
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk);
- Leaning ladders used for access to a higher level should be extended at least 1 m above the landing point;
- Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle;
- Avoid work that imposes a sideways load on standing ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete);
- Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.
- Store ladders out of the weather in a dry place.

ANTES DE SU UTILIZACIÓN

- Asegúrese de que está en condiciones de usar una escalera. Determinadas condiciones médicas, o en caso de ingesta de ciertos medicamentos, abuso de alcohol o drogas, podría provocar un uso inseguro de la misma.
- A la hora de transportar una escalera en cualquier vehículo, asegúrese de que esta queda debidamente colocada y sujeta para evitar daños.
- Inspeccione la escalera inmediatamente después de la entrega y antes del primer uso para confirmar su perfecto estado y funcionamiento de todas sus partes.
- Al comienzo de cada día de trabajo verifique visualmente que la escalera no presenta ningún daño y está en condiciones de ser usada.
- En caso de uso profesional, se requerirá inspección periódica
- Compruebe que la escalera es la adecuada para el trabajo que se dispone realizar.
- Evite usar una escalera dañada.
- Limpie cualquier cuerpo extraño que pueda haber caído sobre la escalera, tales como pintura húmeda, barro, aceite, nieve, etc.
- Antes de utilizar la escalera debe haberse llevado a cabo una evaluación de riesgos, en base a la legislación vigente en el país de uso.

COLOCACIÓN DE LA ESCALERA

- La escalera debe ser colocada en posición correcta, con un adecuado ángulo de inclinación (aproximadamente 1:4), completamente abierta y con los peldaños correctamente nivelados.
- En el caso de que existan dispositivos de bloqueo, debe asegurarse de que estos están perfectamente dispuestos antes de su utilización.
- La escalera debe situarse sobre una superficie plana y firme, cuya base quede inamovible.
- Las escaleras extensibles deben apoyarse contra una superficie plana y resistente, debiendo ser sujeta antes de su utilización mediante cualquier dispositivo que garantice su fijación.
- En ningún caso la escalera podrá ser movida o reubicada mientras alguien se encuentre subido sobre ella.
- Al situar la escalera, deberá tenerse en cuenta el riesgo de colisión con peatones, vehículos, puertas, ventanas, etc.
- Identifique posibles riesgos eléctricos en el área de trabajo, tal como líneas aéreas de alta tensión, o cualquier otro equipamiento eléctrico.
- La escalera se debe apoyar únicamente sobre sus patas, nunca sobre sus peldaños u otras partes de la misma.
- La escalera nunca debe situarse sobre superficies resbaladizas (tales como hielo, superficies pulidas, o significativamente sucias). Debiendo tomar medidas eficaces para evitar el deslizamiento de la misma, garantizando que las superficies estén suficientemente limpias.

DURANTE EL USO DE LA ESCALERA

- No exceda nunca la carga máxima total que permita cada tipo de escalera.
- El usuario debe mantener los dos pies sobre el mismo peldaño, durante la ejecución de cualquier tarea.
- Evite socar los pies fuera de la línea de la escalera sin hacer uso de elementos de seguridad adicional que le garanticen una estabilidad adecuada.
- Procure no hacer uso permanente de una escalera para acceder a un nivel superior.
- No está permitido posicionarse sobre últimos tres peldaños (en caso de escaleras extensibles)
- No está permitido posicionarse sobre los últimos 2 peldaños en escaleras de tijera sin plataforma ni pasamanos.
- No está permitido posicionarse sobre los últimos 4 peldaños en escaleras extensibles de tijera.
- Las escaleras solo deben ser usadas para trabajos sencillos y de corta duración.
- En el caso de trabajos eléctricos o telecomunicación, asegúrese de utilizar una escalera específica para ello (no conductora).
- Evite usar la escalera en condiciones adversas, tales como viento fuerte, nieve, etc.
- Tome las debidas precauciones con los niños en el uso de escaleras. Evitando que jueguen con ellas.
- Proteja ventanas y puertas en el área de trabajo, evitando siempre que sea posible no bloquear salidas de emergencia.
- Procure mirar la escalera de frente siempre que se disponga a ascender o descender de ella.
- Mantenga un agarre seguro a la escalera, mientras ascienda y descienda.
- En ningún caso, utilice la escalera como plataforma o puente.
- Utilice calzado adecuado para subir a una escalera.
- Evite trabajos que spongan carga lateral excesiva, ej. taladrar, aplicar materiales pesados como ladrillos o cemento, etc.
- Evite permanecer largos periodos de tiempo en lo alto de una escalera. El cansancio supone un alto riesgo de accidente.
- Cuando use una escalera para acceder a un nivel superior, esta deberá sobresalir al menos un metro del punto de desembarque.
- Si utiliza una escalera debe usar herramientas poco pesadas y fáciles de manejar.
- Evite trabajos que spongan una carga lateral, mientras permanezca subido a la escalera, como cargar materiales pesados, tipo ladrillos, cemento, etc.
- Mantenga la sujeción con las manos y tome medidas de seguridad precauciones adicionales.

REPARACIÓN, MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- La reparación y el mantenimiento de las escaleras debe ser llevado a cabo por personal competente, respetando siempre las instrucciones del fabricante.
- Las escaleras deben ser almacenadas evitando la intemperie, en lugar seco y seguro.

AVANT D'UTILISER L'ÉCHELLE OU L'ESCABEAU

- Votre état de santé vous permet-il d'utiliser l'échelle? Certaines conditions de santé, par exemple la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues, peuvent présenter des risques lors de l'utilisation d'une échelle.
- Lors du transport d'échelles ou escabeaux sur le toit ou à l'intérieur d'un véhicule, assurez-vous au préalable qu'ils sont bien fixés/installés, afin d'éviter tout endommagement.
- Vérifiez l'état et le fonctionnement correct de toutes les pièces de l'échelle ou escabeau après sa livraison et avant la première utilisation.
- Vérifiez visuellement l'absence d'endommagements au début de chaque journée de travail pendant laquelle l'échelle ou l'escabeau doivent être utilisés.
- Pour les utilisateurs professionnels, une vérification professionnelle est indispensable.
- Il faut s'assurer que l'escabeau ou échelle convient pour l'usage prévu. - N'utilisez jamais d'échelle endommagée.
- Toutes les impuretés se trouvant sur l'échelle ou l'escabeau doivent être enlevées, par exemple peinture humide, saleté, huile ou neige.
- Avant d'utiliser une échelle pour vos travaux, il convient d'effectuer une évaluation des risques en tenant compte des prescriptions légales en vigueur dans votre pays et région.

MISE EN PLACE ET INSTALLATION DE L'ÉCHELLE/ESCABEAU

- L'échelle/escabeau doit être placé dans une position correcte, par exemple l'angle correcte pour les échelles (inclinaison 1:4), échelons horizontaux et ouverture complète d'un escabeau.
- Les installations de délimitation, si présentes, doivent être sécurisées avant l'utilisation.
- L'échelle/escabeau doit impérativement reposer sur un sol plan, horizontal et immobile.
- Toute échelle devrait être appuyée sur une surface plane et ferme et être sécurisée avant l'usage, par exemple par fixation ou utilisation d'un mécanisme stabilisateur adéquat.
- L'échelle ne doit jamais être mise dans une nouvelle position depuis le haut.
- Quand l'échelle/escabeau est positionné, il convient de prendre en compte les risques de collision, par exemple avec des piétons, des véhicules ou des portes. Si possible, verrouillez les portes (exceptées les sorties de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Tous les risques en relation avec des appareils électriques se trouvant dans la zone de travail doivent être déterminés, par exemple les câbles haute tension libres ou autres équipements électriques à découvert.
- L'échelle/escabeau doit reposer sur ses pieds, pas sur des échelons ou marches.
- Les échelles/escabeaux ne doivent pas être placés sur des surfaces glissantes (par exemple glace, surfaces glissantes et lisses ou clairement salées) si des mesures supplémentaires de sécurité ne sont pas prises, afin de garantir que l'échelle ne peut pas glisser ou que les surfaces salées ont été suffisamment nettoyées.

UTILISATION DE L'ÉCHELLE/ESCABEAU

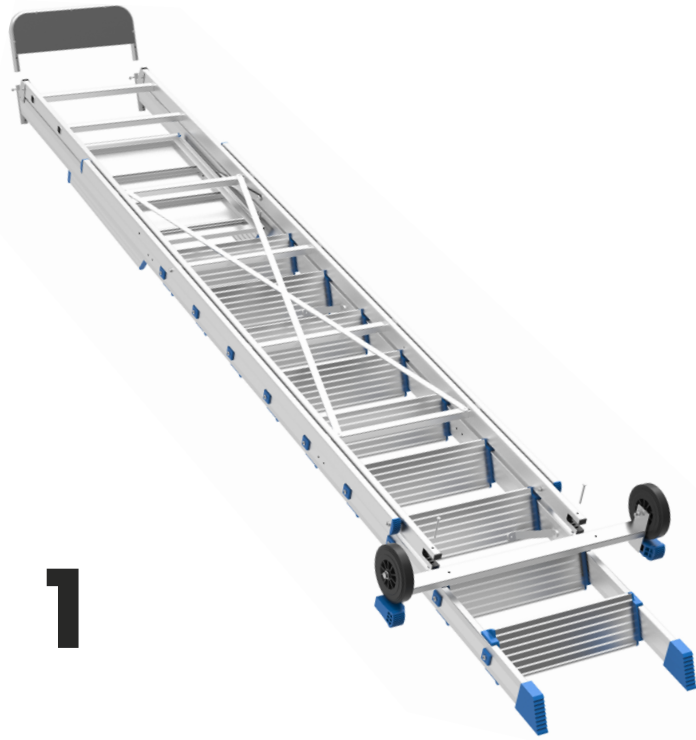
- La charge maximale utile de l'échelle/escabeau ne doit pas être dépassée.
- Ne pas incliner l'échelle plus qu'il ne convient. L'utilisateur devrait garder sa boucle de ceinture (centre du corps) entre les montants et reposer sur la même marche / le même échelon avec les deux pieds.
- Ne pas trop s'éloigner à hauteur élevée d'une échelle sans dispositif supplémentaire de sécurité, par exemple une fixation ou l'utilisation d'un dispositif adéquat assurant la stabilité.
- Ne pas utiliser les escabeaux pour monter à un autre étage.
- Ne pas utiliser les trois marches/échelons supérieurs d'une échelle comme surface d'appui.
- Ne pas utiliser les deux marches/échelons supérieurs d'un escabeau sans plate-forme ni dispositif de sécurité pour mains et genoux comme surface d'appui.
- Ne pas utiliser les quatre marches/échelons supérieurs d'un escabeau avec échelle coulissante comme surface d'appui.
- Les échelles/escabeaux ne doivent être utilisés que pour des travaux de courte durée sans contraintes excessives.
- Utilisez, pour des travaux indispensables effectués sous tension électrique, des échelles/escabeaux non conducteurs.
- Ne pas utiliser les échelles/escabeaux à l'air libre sous des conditions météorologiques défavorables, par exemple par vent très fort.
- Veillez à prendre les mesures nécessaires afin d'empêcher tout accès aux enfants sur l'échelle ou l'escabeau.
- Verrouillez les portes (exceptées les sorties de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Monter et descendre avec le visage tourné vers l'échelle/escabeau.
- Bien se tenir à l'échelle/escabeau en montant comme en descendant.
- L'échelle/escabeau ne doit pas servir de passerelle.
- Portez des chaussures appropriées pour monter sur l'échelle.
- Évitez les contraintes excessives, par exemple perçage de béton ou maçonnerie.
- Ne restez pas trop longtemps sur l'échelle/escabeau sans des pauses régulières (la fatigue représente un danger).
- Les échelles pour l'accès à une hauteur élevée devraient être décalées d'au moins 1 m par rapport à leur point d'appui.
- Le objets transportés en montant sur une échelle doivent être faciles à tenir et pas trop lourds.
- Éviter tout travail qui impose l'emploi d'une charge latérale sur une échelle déployée, comme le perçement latéral d'un mur à travail des matériaux solides (ex. briques ou béton).
- Lors des travaux sur une échelle/escabeau, tenez-vous d'une main ou, si cela n'est pas possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.

RÉPARATION, ENTRETEN ET STOCKAGE

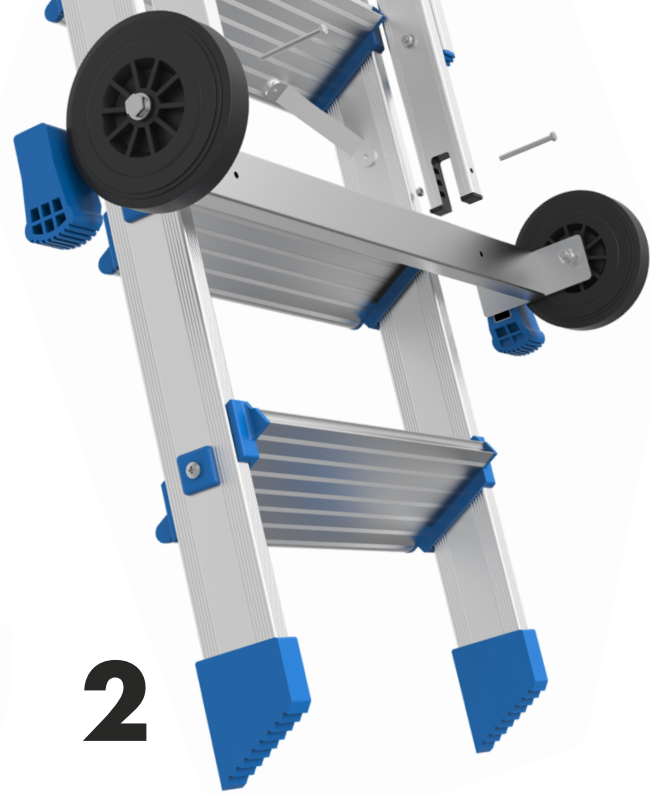
- Les réparations et les travaux de maintenance sur une échelle/escabeau ne doivent être effectués que par une personne spécialisée et dans le respect des indications du fabricant.
- Les échelles/escabeaux doivent être stockée dans un local sec à l'abri de la lumière.



www.ferralj.com



1

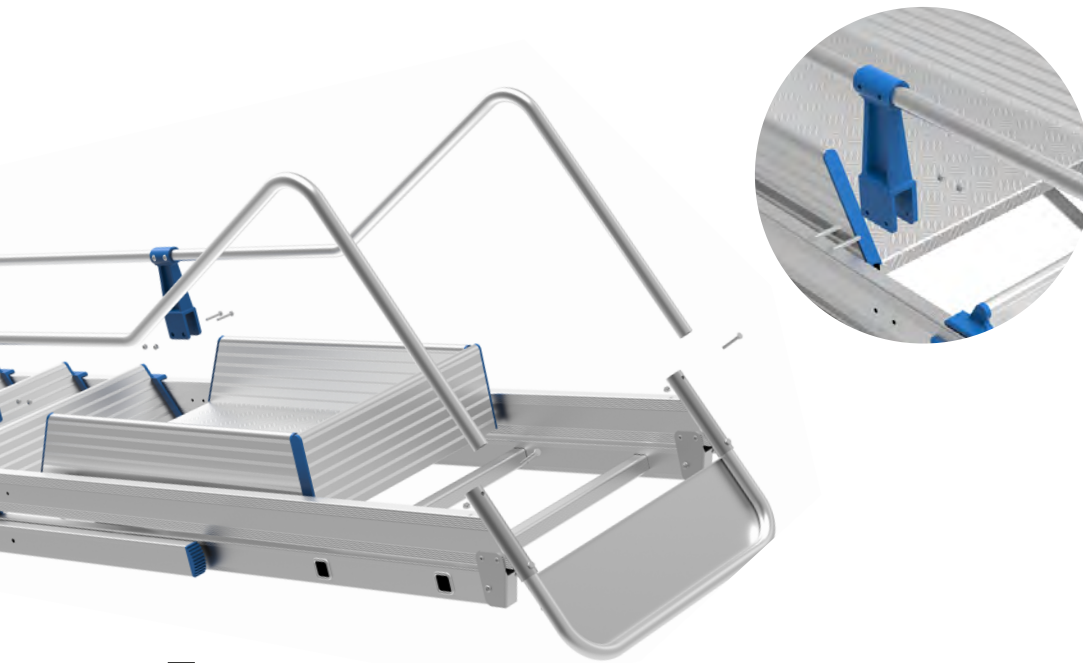


2



3

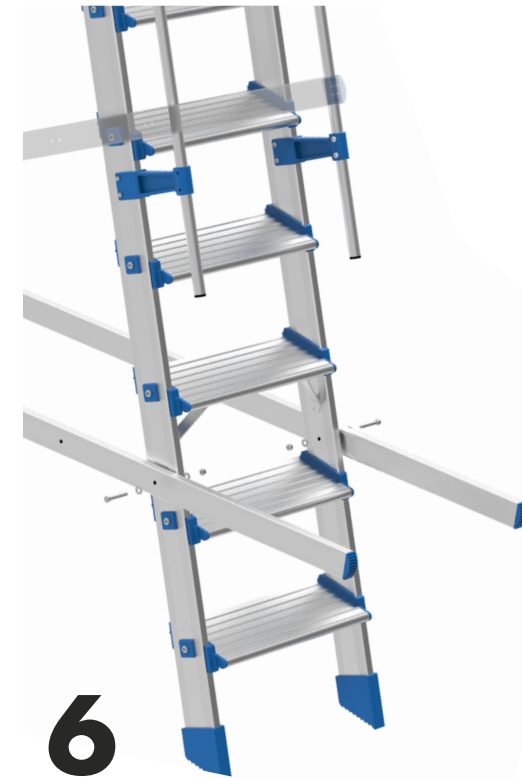
7



4



5



6



6 deg	0,26 m	3,45 m	1,45 m	2,37 m	1,00 m	2,85 m	37,50 kg
8 deg	0,26 m	3,95 m	1,95 m	2,87 m	1,00 m	3,41 m	41,00 kg
10 deg	0,26 m	4,40 m	2,40 m	3,32 m	1,20 m	3,97 m	44,50 kg
12 deg	0,26 m	4,90 m	2,90 m	3,82 m	1,20 m	4,53 m	51,50 kg
14 deg	0,26 m	5,40 m	3,50 m	4,32 m	1,40 m	5,20 m	60,50 kg
16 deg	0,26 m	5,90 m	3,90 m	4,82 m	1,20 m	5,65 m	69,00 kg